

2012-2013
Hispanic
Resource Directory

**Directorio de Recursos
Para Hispanos**

PRODUCED BY

Sheboygan Hispanic / Latino Task Force

For additional copies go to/Para obtener copias adicionales visite:

<http://www.haic-sheboygan.org>

The Sheboygan Hispanic / Latino Task Force is proud to present the Hispanic Resource Directory to Spanish-speaking individuals, families, and professionals of Sheboygan County. The purpose of this directory is to help Spanish-speaking families find resources and information available in their own language to improve their daily lives and strengthen their families.

Listings in this directory do not necessarily imply endorsement of the programs or services. Every attempt was made to make this manual as complete as possible at the time of printing. We apologize for any oversights.

Additions or corrections for future publications may be made by contacting the Hispanic-American Information Center at 1407 South 13th Street, Sheboygan, WI 53081 or by phone at (920) 459-9880.

El comité de ayuda al Hispano / Latino de Sheboygan está orgulloso de presentar el Directorio de Recursos para Hispanos 2012-2013. Este directorio está diseñado para hispanohablantes, tanto individuos, como familias, y profesionales del Condado de Sheboygan. El propósito de este directorio es ayudar a los hispanohablantes a encontrar los recursos e información disponibles en su propio idioma, con el fin de mejorar su nivel de vida y fortalecer a sus familias.

La información brindada en este directorio es para su uso; nosotros no patrocinamos o promovemos ninguno de los servicios o programas nombrados a continuación. Es nuestra más sincera intención el incluir a todas las agencias y organizaciones de Sheboygan. Nos disculpamos si es que alguna omisión fue hecha.

Si usted considera que este directorio necesita alguna corrección o quiere agregar alguna información en futuras publicaciones por favor póngase en contacto con el Centro de Información Hispano-Americano ubicado en el 1407 S. 13th Street, Sheboygan, WI 53081 o llamando al (920) 459-9880.

TABLA DE CONTENIDOS / TABLE OF CONTENTS

Servicios de Salud y Recursos Humanos del Condado de Sheboygan / Sheboygan County Health & Human Services	Página 4-5 / Page 4-5
Centro de recursos de familia / Family Resource Center	Página 5-6 / Page 5-6
Iglesias / Churches	Página 6 / Page 6
El Ejército de Salvación / The Salvation Army	Página 7 / Page 7
Traductores de Español / Spanish Translation	Página 7 / Page 7
Centro de trabajo del condado de Sheboygan / Sheboygan County Job Center	Página 8 / Page 8
Servicios Educativos / Educational Services	Página 8-9 / Page 8-9
Servicios de Salud / Health Services	Página 10-11/ Page 10-11
Servicios de Vivienda / Housing Services	Página 11 / Page 11
Servicios Legales / Legal Services	Página 11-12 / Page 11-12
Asistencia de Transporte / Transportation Assistance	Página 12 / Page 12
Asistencia de Comida / Food Pantries	Página 12-14 / Page 12-14
Agencias de Servicios / Service Agencies	Página 14-16 / Page 14-16
Bibliotecas / Libraries	Página 16 / Page 16

**SERVICIOS DE SALUD Y RECURSOS HUMANOS DEL CONDADO DE SHEBOYGAN /
SHEBOYGAN COUNTY HEALTH AND HUMAN SERVICES**

1011 N. 8th Street Sheboygan, 53081

Salud Pública (920) 459-4382

Servicios por Teléfono o sin cita.
Visitas de enfermeras a domicilio
Programas de nutrición para mujeres,
infantes y niños (WIC)
Servicio de embarazos y familias jóvenes
Prevención de envenenamiento por plomo
Servicios de Vacunación
Seguimiento de Enfermedades Contagiosa

División de Servicios Sociales (920) 459-6418

Corte juvenil

- Admisión y salidas

Servicios de protección de niños (CPS)

- Admisión y salidas

Programa “Del Nacimiento a los 3” (920) 459-3030

Trabaja con niños recién nacidos a 3 años que
tienen retrasos de desarrollo e/o incapacidades.

Este programa se concentra en la familia y se
enfoca en la comprensión y participación de la
familia durante el tratamiento. Servicios:

Educación Familiar

Servicios Educativos sobre Desarrollo

Logopedia/Terapia de Lenguaje

Servicios de Salud

Terapia Ocupacional

Terapia Física

Apoyo Económico (920) 208-5800

3620 Wilgus Avenue; Sheboygan

Wisconsin Trabaja (W2)

Estampillas de comida

Asistencia Médica

Empobrecimiento de Parejas

Comienzo saludable

BadgerCare

Plan de Compra Medicaid (MAPP)

Asistencia de Energía en Wisconsin

Certificación de Proveedores de cuidados de niños

“Wisconsin Comparte” (cuidado de niños)

elegibilidad y pago.

Public Health (920) 459-4382

Telephone/Walk-In Services

Public Health Nurse Home Visits

Women Infant Children (WIC) Nutrition Program

Pregnancy and Young Family Services

Childhood Lead Poisoning Prevention

Immunization Services

Communicable Disease Follow-up

Division of Social Services (920) 459-6418

Juvenile Court

- Intake and Ongoing

Child Protective Services (CPS)

- Intake and Ongoing

Birth to 3 Program (920) 459-3030

Works with children from birth to 3 years of age with
developmental delays and/or disabilities. This is a
“family” centered program that focuses on family
understanding of and participation in the treatment
processes. Services:

Family education

Developmental education services

Speech therapy

Related health services

Occupational therapy

Physical therapy

Economic Support (920) 208-5800

3620 Wilgus Avenue; Sheboygan

Wisconsin Works (W2)

Food Share

Medical Assistance

Spousal Impoverishment

Healthy Start

BadgerCare

Medicaid Purchase Plan (MAPP)

Wisconsin Home Energy Assistance

Child Care Provider Certification

Wisconsin Shares (Child Care) Eligibility and
payment

Centro de Recursos para Ancianos y Discapacitados (920) 467-4100 o 1-800-596-1919
650 Forest Avenue Sheboygan Falls, 53085
E-mail: adrc@co.sheboygan.wi.us
Sitio de web: www.co.sheboygan.wi.us
Provee información y asistencia para acceder a recursos para ancianos y adultos con discapacidades físicas que necesiten cuidado por plazo largo. Incluye cuidado de salud en casa, habitación/vivienda, beneficios públicos, grupos de apoyo y organizaciones comunitarias. La unidad de envejecimiento, para personas mayores de 60 años provee servicios en nutrición, (entrega de comidas a domicilio, comedores públicos), transporte, (conductores voluntarios para citas médicas), llamadas de consuelo, Lista de Ayudantes y Trabajadores Sociales.

Aging and Disability Resource Center (920) 467-4100 or 1-800-596-1919
650 Forest Avenue Sheboygan Falls, 53085
E-mail: adrc@co.sheboygan.wi.us
Website: www.co.sheboygan.wi.us
Provides information and assistance with locating resources for seniors, adults with developmental disabilities and adults with physical disabilities with long term care needs. This includes home health care, residential settings, public benefits, support groups and community organizations. The aging unit for people 60 and older provide services in nutrition (home delivered meals, dining sites), transportation (volunteer drivers for medical appointments), reassurance calls, Handy Helper list and outreach.

CENTRO DE RECURSOS PARA LA FAMILIA / THE FAMILY RESOURCE CENTER
2508 S. 8th Street, Sheboygan 53081 & 1500 Douglas Dr. Suite B, Plymouth 53073
(920) 457-1888 (920) 892-6706

Ayudar a las familias a permanecer sanas / To help families stay healthy
Ayudar a familias con preguntas y encontrar respuestas / To help families with questions and find answers
Ayudar a familias que quieren compartir ideas a compartir / To help families who want to share ideas and share

Educación

Clases de paternidad
Actividades de Padres e hijo(a)s
Grupos de juegos para niños
Biblioteca de préstamo de libros
Llamadas para información y apoyo
Eventos especiales

Education

Parenting classes
Parent & child activities
Playgroups
Lending Library
Warm line calls for information & Support
Special Events

Proyectos y Programas de FRC

Padres como Maestros:

Este programa ofrece visitas personales con un maestro certificado como parte de un programa gratuito de aprendizaje temprano para padres primerizos. Los padres pueden registrarse en cualquier momento, desde el embarazo hasta el primer cumpleaños del niño. Las visitas continúan hasta que el niño cumple tres años.

FRC Projects/Program

Parents as Teachers

This is a program offering personal visits with a certified parent educator as part of a no-cost early learning program for first-time parents. Families can enroll anytime from prenatal to child's first birthday. Visits continue until the child turns three years old.

Conexiones de Familias Militares

Provee apoyo, información, servicios de referencias y actividades divertidas para Personal de las Fuerza Armadas, sus familias, y las comunidades en que viven.

Military Families Connect

Provides support, information, referral service and fun activities to armed forces Personnel, their families, and the communities in which they live.

Comunidad Libre de Drogas

Un proyecto que toma parte activa en los esfuerzos de prevención e información para prevenir el abuso de drogas en los jóvenes y los adultos en nuestra comunidad.

Consejo de Alfabetización

Este proyecto provee servicios de alfabetización para niños y adultos mediante su Programa de Alfabetización para Adultos con Tutores personales, y sus Compañeros del Programa de Lectura Enriquecida disponible en todas las escuelas primarias del Condado de Sheboygan.

Alianza de Wisconsin para Matrimonios Sanos
Ofrece un serie de clases llamadas 'Una Gran Relación a su Alcance' en inglés y español para mostrar y enseñar a reconocer y edificar una gran relación, para casados o solteros.

Proyecto de Reembolso por Cuidados Paliativos Hearthstone

El programa ofrece reembolsos a los miembros de familia de un individuo con discapacidades por los servicios paliativos brindados.

Iniciativa de Comunidad Sana – Juventud Sana

Sitio de web:

www.familyresourcesheboygan.org/healthy-community.php

El Centro de Recursos para la Familia del Condado de Sheboygan y YMCA del Condado de Sheboygan dirigen una iniciativa nacional que se enfoca en el desarrollo positivo de la juventud. Este esfuerzo utilizará los 40 Valores de Desarrollo, diseñados por el Search Institute, que identificó los fundamentos del desarrollo sano con los cuales los jóvenes llegan a ser bondadoso, responsables y exitosos. Para una presentación interactiva o un taller de los 40 Valores de Desarrollo, llame a Erik Wagner al (920) 892-6706.

Drug Free Community

This is a Project actively involved in prevention efforts and information to prevent substance abuse by youth and adults in our community.

Literacy Council

This Project provides literacy services for adults and children through its one-on-one Adult Literacy Tutoring Program, and its Partners in Reading Enrichment Program available to all elementary schools in Sheboygan County

Wisconsin Alliance for Healthy Marriage

This offers a class series called 'A Great Relationship Within Your Reach' in both Spanish and English to give you tools to learn how to recognize and build a great relationship whether you are married or single.

Hearthstone Respite Reimbursement Project

This program offers reimbursement to families of an individual with a developmental disability for respite they have received.

Healthy Community Healthy Youth Initiative

Web site:

www.familyresourcesheboygan.org/healthy-community.php

The Family Resource Center of Sheboygan County and the Sheboygan County YMCA are leading a countywide initiative that highlights positive youth development. This effort will utilize the 40 Developmental Assets framework, as designed by the Search Institute, which identifies building blocks of healthy development that help youth grow up to be caring, responsible, and successful. For an interactive presentation or workshop on the 40 Developmental Assets, call Erik Wagner at (920) 892-6706.

IGLESIAS CON CONGREGACIONES HISPANAS / CHURCHES WITH HISPANIC CONGREGATIONS

Parroquia de San Clemente / St. Clements Parish

(920) 457-4629

522 New York Avenue; Sheboygan

Testigos de Jehová / Jehovah's Witness

3328 North Avenue; Sheboygan

(920) 452-8467

Iglesia Adventista del Séptimo Día / Seventh-Day Adventist Church

English (920) 458-3381 Español(920) 451-9278

1337 North 31st Street; Sheboygan

EJERCITO DE SALVACIÓN / SALVATION ARMY

710 Pennsylvania Avenue, Sheboygan 53081 & 430 Factory Street, Plymouth 53073
920) 458-3723 (920) 893-4076

Es la intención del Departamento de Servicios Sociales del Ejército de Salvación el proveer suministros para responder a necesidades humanas básicas a miembros de la comunidad sin importar raza, color, credo, sexo ó edad. Así intentamos influenciar a los individuos expresando el amor de Dios mientras damos en su nombre.

It is the intent of The Salvation Army Social Services Department to provide basic human necessities to members of this community regardless of race, color, creed, sex or age. By supplying basic human necessities, we intend to also influence individuals by expressing God's love as we give in his name.

Departamento de Servicios Sociales

Despensa de comida
Asistencia de Renta/Consejería de vivienda
Asistencia de servicios
Pañales y formulas
Ropa, botas de trabajo y juguetes de Navidad

Department of Social Services

Food Pantry
Rental Assistance
Utility Assistance
Diapers and Formula
Clothes, work boots, & Christmas toys

Refugio de emergencia

Disponibles para familias y adultos de más de 18 años de edad:
Acomodaciones por la noche
Tres comidas Diarias
Ambiente seguro
Talleres Educativos
Referencia a recursos en la comunidad
Casos manejados por trabajadores sociales profesionales

Emergency Shelter

Available for families and adults over 18 years of age:
Overnight accommodations
Three meals daily
Secure environment
Educational workshops
Referrals to community resources
Casework management by a professional caseworker

Clínica Gratis

Servicio médico, dental y de visión a gente sin seguro atendidos por doctores y enfermeras locales. Llame para los horarios.

Free Clinic

Medical, dental, and vision to people without insurance staffed by local doctors and nurses. Call for hours.

Guardería y programas para Jóvenes

Estos servicios están disponibles para niños de 1 a 12 años de edad. Programas de verano también están disponibles.

Day Care & Youth Programs

Services are available for children ages 1 through 12. Summer programs also available.

Clínica Legal

Abogado disponible para contestar preguntas legales. Llame para los horarios.

Legal Clinic

Lawyer available to answer legal questions. Call for hours.

TRADUCTORES DE ESPAÑOL / SPANISH TRANSLATION

Centro de Información Hispano (920) 459-9880
1407 S. 13th Street, Sheboygan, WI 53081

Hispanic-American Information Center (920) 459-9880
1407 S. 13th Street, Sheboygan, WI 53081

**EDIFICIO DEL CENTRO DE TRABAJO DEL CONDADO DE SHEBOYGAN /
SHEBOYGAN COUNTY JOB CENTER
3620 Wilgus Avenue Sheboygan, WI**

Great Lake Entrenamiento y Desarrollo

(920) 208-5817

El programa "Empleados Desplazados" ayuda a personas desempleadas debido a:

- Eliminación de posiciones
- Reducción de la compañía
- Liquidación de la compañía
- Despido Sustancial de personal

El "Programa de Jóvenes" está dirigido a jóvenes adultos entre las edades de 14 y 21 que deseen ir a la escuela y/u obtener empleo.

Centro de trabajo del condado de Sheboygan
(920) 208-5800

El Centro de Trabajo del Condado de Sheboygan es una organización publica/privada que combina recursos ofrecidos en el centro de entrenamiento y empleo para empleadores, trabajadores, y estudiantes.

Apoyo Económico del Condado de Sheboygan

(920) 208-5856

La división de apoyo económico administra asistencia a programas tales como:

- Trabajadores de "Wisconsin Trabaja" (W2)
- Estampillas de Comida
- Asistencia Médica
- Asistencia para Refugiados
- Asistencia de Energía
- Unidad de Rehabilitación
- Kaiser
- Asistencia de Renta de Emergencia

Great Lakes Training & Development

(920) 208-5817

The Dislocated Worker Program offers assistance to persons who are unemployed due to:

- Position elimination
- Company downsizing
- Company closing
- Substantial layoff

The Youth Program is targeting young adults between the ages of 14 & 21 who intend to go to school and/or obtain employment.

Sheboygan County Job Center (920) 208-5800

The Sheboygan County Job Center is a public/private venture that combines resources in a one-stop employment and training center for employers, job seekers, workers and students.

Sheboygan County Economic Support

(920) 208-5856

The economic support division administers assistance to programs such as:

- Wisconsin Works (W2)
- Food Share
- Medical Assistance
- Refugee Assistance
- Wisconsin Home Energy Assistance
- Division of Rehab
- Kaiser
- Emergency Rent Assistance

SERVICIOS EDUCATIVOS / EDUCATION SERVICES

Distrito Escolar de Sheboygan / Sheboygan Area School District

830 Virginia Avenue, Sheboygan

(920) 459-3500

Headstart del Condado de Sheboygan

(920) 458-1154

4350 Tower Drive; Sheboygan 53081

Ofrecemos clases pre-escolares gratuitas.

Headstart es un programa federal diseñado para familias de bajos recursos con niños en edad pre-escolar. Provee exámenes de visión y de oído gratis, cuidado dental, comida sana, y un ambiente seguro para que ellos aprendan y jueguen.

Sheboygan County Headstart (920) 458-1154

4350 Tower Drive; Sheboygan 53081

Free preschool classes offered. Headstart is a federal program designed for preschool children from low-income families. It provides free vision and hearing screenings, dental varnishes, healthy food, and a safe environment for them to learn and play in.

Programa de Alfabetización de Sheboygan
(920) 459-6711
1227 Wilson Avenue; Sheboygan 53081
Ofrece cuidado a sus niños en edad pre-escolar mientras usted estudia para adquirir el Diploma de Secundaria, clases de inglés como segundo idioma, entrenamiento de computación, y entrenamiento para adquirir empleo.

Colegio Técnico Lakeshore (920) 208-5883
3620 Wilgus Avenue, Sheboygan 53081
Inglés como segundo Idioma – \$15 por inscripción
8:15 am – 12:00 pm y 4:30 pm – 7:30 pm (Lunes – Jueves)

Foster Grandparent Program 920 783-0003
E-mail: bhorneck@sheboygan.k12.wi.us
Una oportunidad para adultos de 55 años y mayores para ser tutor y mentor de niños en edad escolar. Los adultos elegibles recibirán compensaciones mínimas libres de impuestos. El programa se enfoca en promover la independencia de los que viven solos al proveer el contacto social, aumentar la actividad física y mental, y añadir estructura y rutina al día.

UW-Extensión Condado de Sheboygan (920)459-5900
5 University Drive, Sheboygan WI 53081
<http://sheboygan.uwex.edu/>
Programas educativos basados en investigación de la Universidad para individuos, familias y grupos incluyendo desarrollo humano y familiar, salud humana y nutrición, administración financiera de granja, Programa Wisconsin Bookworms Volunteer Literacy, Programa Master Gardener, horticultura y agronomía, desarrollo de recursos comunitarios, Red de Agencia Juvenil, Programas para después de la escuela 4-H, Clubs Comunitarios 4-H, desarrollo de liderazgo y habilidades para la vida. Las publicaciones de la UW-Extensión están disponibles para imprimirlas en español en nuestra página web. Haga clic en UWEX publications y en “en Español”. Una gran variedad de publicaciones para la familia incluye información sobre nutrición, como administrarse entre trabajos, presupuestos, seguridad alimentaria, propiedad de vivienda y la crianza de los hijos. Para preguntas y recursos adicionales póngase en contacto con nosotros.

Sheboygan Area Family Literacy
(920) 459-6711
1227 Wilson Avenue; Sheboygan 53081
Offers free childcare while you earn your High School Diploma (HS/GED), take classes in English as a second language (ESL), or learn general computer and job skills training.

Lakeshore Technical College (920) 208-5883
3620 Wilgus Avenue; Sheboygan 53081
English as a second language (ESL) – \$15
Registration Fee.
8:15 am – 12:00 pm and 4:30 am – 7:30 pm
(Monday-Thursday)

Foster Grandparent Program 920 783-0003
E-mail: bhorneck@sheboygan.k12.wi.us
An opportunity for those 55 and older to serve as tutors and mentors in the school setting. Income eligible adults receive a small tax-free income. The program also focuses on promoting independence to those living alone by providing social connections, increased physical and mental activity, and added structure and routine to everyday living.

UW-Extension Sheboygan County (920) 459-5900
5 University Drive, Sheboygan 53081
<http://sheboygan.uwex.edu/>
University research-based educational programs for individuals, families and groups including human and family development, human health and nutrition, farm financial management, Wisconsin Bookworms Volunteer Literacy Program, Master Gardener Program, horticulture and agronomy, community resource development, Youth Agency Network, 4-H Afterschool Programs, 4-H Community Clubs, leadership and life skills development. UW-Extension publications in Spanish are printable from our website. Click on UWEX publications and En Español. A wide variety of publications for families include information on nutrition, managing between jobs, budgeting, food safety, home ownership and parenting. Contact us with questions and for additional resources.

SERVICIOS DE SALUD / HEALTH SERVICES

Clínica Aurora de Sheboygan (920) 457-4461
2414 Kohler Memorial Drive, Sheboygan 53081

Centro Médico Aurora Memorial de Sheboygan
(920) 451-5000
2629 N. 7th Street, Sheboygan 53083

Grupo Médico de Familia Marsho
(920) 457-4438
1703 N. Taylor Drive, Sheboygan 53081

Hospital San. Nicolás (920) 459-8300
3100 Superior Avenue, Sheboygan 53081

Paternidad Planificada de Sheboygan, WI
(920) 458-9401
2108 Kohler Memorial Drive, Sheboygan 53081
Servicios: servicios de salud reproductiva a un costo razonable, incluyendo examen PAP anual, examen pélvico, examen de senos, examen de embarazo y consejería, examen de enfermedades de transmisión sexual y control anticonceptivo.
Horario: Lunes y Jueves CERRADO
Martes 8 am – 4 pm
Miércoles 10 am – 6 pm
Viernes 8 am – 4 pm

Tratamiento del Alcohol y uso de otras drogas para pacientes externos
Centro Médico Memorial de Sheboygan
(920) 459-1494
2414 Kohler Memorial Drive; Sheboygan 53081
Interprete disponible

Inmunizaciones – División de Salud Publica
(920) 459-3030 o 1-800-596-1919
Vacunas disponibles a infantes y niños hasta 18 años de edad. Tétano y MMR están disponibles para adultos. El costo es de \$5.00 por inyección con un máximo de \$25.00 por visita. A nadie se le negará las inmunizaciones por no poder pagar esta cuota. Citas están disponibles con un intérprete en español una mañana por mes. Citas están disponibles en las oficinas de Plymouth y Sheboygan.

Salud Mental de América en el Condado de Sheboygan
(920) 458-3951
2020 Erie Avenue; Sheboygan 53081
www.mhasheboygan.org
Esta organización provee información, referencias confidenciales y grupos de apoyo para asuntos de salud mental sin costo. Folletos y videos están disponibles en español e inglés.
Horarios son de Lunes a Viernes de 8 am – 4 pm

Aurora Sheboygan Clinic (920) 457-4461
2414 Kohler Memorial Drive, Sheboygan 53081

Aurora Sheboygan Memorial Medical Center
(920) 451-5000
2629 N. 7th Street, Sheboygan 53083

Marsho Family Medical Group
(920) 457-4438
1703 N. Taylor Drive, Sheboygan 53081

St. Nicholas Hospital (920) 459-8300
3100 Superior Avenue, Sheboygan 53081

Planned Parenthood of WI – Sheboygan
(920) 458-9401
2108 Kohler Memorial Drive, Sheboygan 53081
Services: affordable reproductive health care services including annual pap, pelvis and breast exams, pregnancy testing and counseling, STD screenings and birth control.

Hours: Monday and Thursday CLOSED
Tuesday 8 am – 4 pm
Wednesday 10 am – 6 pm
Friday 9 am – 5 pm

Alcohol and other drug use Outpatient Treatment
Sheboygan Memorial Medical Center
(920) 459-1494
2414 Kohler Memorial Drive; Sheboygan 53081
Interpreter available

Immunizations – Public Health Department
(920) 459-3030 or 1-800-596-1919
Vaccines are available to infants and children through 18 years of age. Tetanus and MMR are available for adults. There is a fee of \$5 per injection with a maximum of \$25 per visit. No one will be denied Immunizations due to an inability to pay this fee. Appointments are available with a Spanish interpreter one morning a month. Appointments are available in Plymouth and Sheboygan sites.

Mental Health America in Sheboygan County
(920) 458-3951
2020 Erie Avenue; Sheboygan 53081
www.mhasheboygan.org
The organization provides information, confidential referrals, and support groups for mental health issues at no charge. Free pamphlets and videos are available in Spanish and English.
Hours are Monday – Friday, 8 am – 4 pm

Asociación de Alzheimer del Sudeste de WI
(920) 838-1311 o Línea de ayuda de 24 hrs 800-272-3900
PO Box 700272, Oostburg 53870
E-mail: ginny.nyhuis@allz.org
Sitio de web: www.alz.org/sewi
Provee información y apoyo a individuos con demencia, sus familias y sus cuidadores en las 11 regiones del condado. Servicios incluyen: recursos de la enfermedad de Alzheimer, referencias confidenciales a clínicas de diagnóstico locales y centros de cuidado, más de 60 grupos de apoyo, evaluaciones individuales y consultas de solución de problemas; oportunidades educativas para médicos, familiares, y las personas con demencia; el Programa Alerta Médica + Regreso Seguro para la gente que puede huir o perderse.

Alzheimer's Association Southeastern WI
(920) 838-1311 or 24 Hour Helpline: 800-272-3900
PO Box 700272, Oostburg 53870
E-mail: ginny.nyhuis@allz.org
Web site: www.alz.org/sewi
Provides information and support for people with dementia, their families, and caregivers throughout its 11 county regions. Services include: resources on Alzheimer's disease; referrals to local diagnostic clinics and care facilities, more than 60 support groups, individual assessment and problem solving consultations; educational opportunities for healthcare professionals, family caregivers, and persons with dementia; the Medic Alert + Safe Return Program for people who may wander or get lost.

SERVICIOS DE VIVIENDA / HOUSING SERVICES

Vivienda para la Humanidad (920) 458-3399
1125 North 6th Street; Sheboygan 53081
Construcción y remodelación de casas en los Condados de Sheboygan y Ozaukee.
Costos: sudor (trabajo personal), e hipoteca
Clientela: cualquiera que esté dispuesto a asociarse; personas con ingresos limitados

Habitat for Humanity (920) 458-3399
1125 North 6th Street; Sheboygan 53081
Build and remodel houses within Sheboygan and Ozaukee Counties
Fees: sweat, equity, and mortgage
Clientele: anyone willing to partner; low income

Partners for Community Development, Inc.
(920) 459-2780 o 1-800-584-8172
1407 South 13th Street; Sheboygan 53081 Servicios de climatización gratis, programa para compradores de casa primerizos, programa de rehabilitación de casas. Para algunos programas la elegibilidad se basa en los niveles de ingresos

Partners for Community Development, Inc.
(920) 459-2780 o 1-800-584-8172
1407 South 13th Street; Sheboygan 53081
Free weatherization services, first-time homebuyers program, home rehab program. Eligibility for some programs are based on income levels.

Organización Inter-fe del Condado de Sheboygan
(920) 457-7272
Un programa para mujeres y niños en etapa de transición. Se requiere evaluación inicial.

Sheboygan County Interfaith Organization
(920) 457-7272
A transitional living program for women and children. Assessment required.

SERVICIOS LEGALES / LEGAL SERVICES

División de Igualdad de Derechos del Estado de Wisconsin
1-414-227-4384
www.dwd.wisconsin.gov/er
819 North 6th Street, Cuarto 255; Milwaukee 53203
La División de Igualdad de Derechos administra leyes que protegen a los individuos de discriminación en el empleo, vivienda y acomodaciones públicas, incluyendo la Ley de Empleo Justo (Wisconsin Fair Employment Law). Los ciudadanos pueden hacer sus quejas con respecto a cualquier posible ofensa que les haya afectado.

Equal Rights Division of the State of Wisconsin
1-414-227-4384
www.dwd.wisconsin.gov/er
819 North 6th Street, Room 225; Milwaukee 53203
The Equal Rights Division administers laws that protect individuals from discrimination in employment, housing and public accommodation, including the Wisconsin Fair Employment Law. Citizens can file complaints regarding any possible offenses that may have affected them.

Acción Legal de WI, Inc. 1-800-236-1128
404 North Main Street, #702; Oshkosh 54901
Acción Legal de WI sirve a clientes de bajos ingresos proveyendo asistencia legal gratuita sobre casos de ley civil. Énfasis en beneficios públicos/ley de salud, ley de familia, ley de protección de ancianos, vivienda, educación, desarrollo económico, asuntos con renteros e inquilinos, y también asistencia para víctimas de abuso físico.

Ejército de Salvación Clínica Legal – Gratis
Veja Ejército de Salvación: página 7

Legal Action of WI, Inc. 1-800-236-1128
404 North Main Street, #702; Oshkosh 54901
Legal Action of WI serves low-income clients by providing free legal assistance in non-criminal areas of law with emphasis on public benefits/health law, family law, senior law, housing, education, economic development, landlord-tenant issues, and it also assists victims of physical abuse.

Salvation Army Legal Clinic – Free
See Salvation Army: page 7

ASISTENCIA DE TRANSPORTE / TRANSPORTATION ASSISTANCE

Organización Inter-fe del Condado de Sheboygan
(920) 457-7272
Proveen transporte a citas sin costo. Se puede proveer un intérprete de español.

Inspección de seguridad para sillas de infantes y de niños para el carro

(920)459-3030
Estadísticas muestran que la mayoría de las sillas de seguridad de niños para carros están instaladas incorrectamente. Asegúrese que la suya no sea una de estas. Pida que un experto revise su silla para carro y provea educación en como instalar apropiadamente la silla de seguridad para su infante o niño. Gratis.
Llame para saber la fecha para el próximo evento de inspección de sillas para carro.

Sheboygan County Interfaith Organization
(920) 457-7272

Provides transportation to appointments at no-cost. Spanish interpreter can be arranged.

Infant and Child Car Seat Safety Checks

(920)459-3030
Statistics show most infant and child car safety seats are improperly installed. Be sure yours isn't one of them. Have a certified car seat safety technician check your car seat and provide education on how to properly install your infant or child car seat. Free.
Call for the date of the next car seat safety check event.

DESPENSA DE COMIDA / FOOD PANTRIES

Sheboygan:

Despensa de Comida en Sheboygan
(920) 452-4737
1946 North 15th Street
Disponibile la tercera semana de cada mes. 9:00 am – 12:00 pm. Comida y mercancía disponible. La despensa está cerrada en días festivos que caen en día lunes. Restricciones: clientes solo pueden asistir una vez por mes.

Iglesia Católica San Pedro Claver (920) 457-9408
1444 South 11th Street
Opera el primer y tercer lunes de cada mes, 9 am – 10:30 am. Restricciones: solo una visita por mes; necesita prueba de ingreso, dirección e identificación (ID)

Sheboygan Food Pantry
(920) 452-4737
1946 North 15th Street
Operates the third full week of each month 9:00 am – 12:00 pm. Food and commodities available. Pantry is closed on holidays that fall on Mondays. Restrictions: clients may only attend one time per month.

St. Peter Claver Catholic Church (920) 457-9408
1444 South 11th Street
Operates the 1st and 3rd Monday of every month, 9 am – 10:30 am.
Restrictions: only one visit per month, need proof of income, address/ID

Iglesia Metodista Unida San Lucas (920) 452-5127
623 Ontario Avenue
Opera el último jueves de cada mes.
9:00 am – 11:00 am
Restricciones: Verificación de domicilio y ID. Cada segundo jueves del mes hay una merienda gratis para la comunidad 11:30 am – 12:00 pm.

Iglesia Católica Santo Domingo (920) 458-7070
2133 North 22nd Street
Opera semanalmente los jueves, 12:30 pm – 2:00 pm.

Iglesia Luterana - San Marcos (920) 458-4343
1019 North 7th Street
Opera el primer y el tercer viernes de cada mes, 10:00 am – 11:30 am.
Restricciones: Necesita ser residente de la ciudad de Sheboygan y necesita traer identificación con fotografía.

Despensa de Comida “Campus Life Family Center” (920) 457-2381
6426 South Business Drive
Opera mensualmente. Llame para las fechas.

Random Lake:

Despensa de Comida – Comunidad Inter-fe de Random Lake
(920) 994-9486
725 N. Spring Street
Disponible martes de 9:00 am – 11:30 am.
Frutas y vegetales disponibles también.

Sheboygan Falls:

Despensa de Comida de la Comunidad de Sheboygan Falls
(920) 467-4184
529 Giddings Avenue
Disponible jueves de 9:00 am – 11:00 am
Restricciones: Clientes solo pueden asistir una vez al mes.

Programa SHARE

www.sharewi.org
Puede descargar información en español al www.sharewi.org/about.htm.
Vea el sitio de web para detalles de los pedidos en su localidad. SHARE acepta estampillas de comida. Trabajo es voluntario. No hay línea en español. Para español llame: (920) 467-3550

Milwaukee	1-800-548-2124
Plymouth	(920) 892-2418
Random Lake	(920) 994-9254
Kiel	(920) 894-2183

St. Luke United Methodist Church (920) 452-5127
623 Ontario Avenue
Operates the last Thursday of every month, 9:00 am -11:00 am
Restrictions: Need address/ID
Second Thursday of the month free community meal from 11:30 am – 12:00 pm.

St. Dominic Catholic Church (920) 458-7070
2133 North 22nd Street
Operates weekly on Thursdays, 12:30 pm – 2:00 pm.

St. Mark Lutheran Church (920) 458-4343
1019 North 7th Street
Operates on the 1st and 3rd Friday of each month, 10:00 am – 11:30 am.
Restrictions: Must be a resident of the City of Sheboygan and must bring along a picture ID

Campus Life Food Pantry Family Center (920) 457-2381
6426 South Business Drive
Operates monthly. Call for dates.

Random Lake Community Interfaith Food Pantry
(920) 994-9486
725 N. Spring Street
Operates on Tuesday, 9:00 am – 11:30 am
Commodities also available.

Falls Community Food Pantry Sheboygan Falls
(920) 467-4184
529 Giddings Avenue
Operates every Thursday, 9:00 am – 11:00 am
Restrictions: Clients may attend only one time per month.

SHARE Program

www.sharewi.org
Information in Spanish can be downloaded from www.sharewi.org/about.htm.
See website for ordering details in your location. SHARE accepts food stamps. Work is voluntary. No Spanish line is available.

Milwaukee	1-800-548-2124
Plymouth	(920) 892-2418
Random Lake	(920) 994-9254
Kiel	(920) 894-2183

Comidas Sobre Ruedas 920-451-7011
615 S 8th St. Sheboygan 53081
www.SheboyganMealsOnWheels.org
Comidas sobre Ruedas del Condado de Sheboygan, Inc. entrega comidas nutritivas a las personas que no pueden salir de casa, los ancianos y los discapacitados del Condado de Sheboygan. Así sea por 2 semanas, 2 meses, o 2 años – le serviremos siempre que nos necesite. Las comidas son entregadas de lunes a viernes entre 11:15 am y 12:30 pm por voluntarios bondadosos.

Meals on Wheels 920-451-7011
615 S 8th St. Sheboygan 53081
www.SheboyganMealsOnWheels.org
Meals On Wheels of Sheboygan County, Inc. delivers nutritious meals to homebound, elderly and disabled people in Sheboygan County. Whether it's for 2 weeks, 2 months or 2 years – we are there for you as long as you need us. Meals are delivered Monday through Friday between 11:15 am and 12:30 pm by caring volunteers.

AGENCIAS DE SERVICIOS / SERVICE AGENCIES

El Centro de Información Hispano-Americano
(920) 459-9880
1407 S. 13th Street; Sheboygan 53081
Una agencia de información para ayudar a la comunidad Hispana de Sheboygan con una variedad de servicios. Por ejemplo asuntos de inmigración, salud, familiares, educación, legales y otros.

Hispanic-American Information Center
(920) 459-9880
1407 S. 13th Street; Sheboygan 53081
A referral agency helping the Hispanic community of Sheboygan with a variety of issues: immigration, health, family, education, legal and others.

Conexiones de Familia, Inc.
(920) 457-1999 o 1-800-322-2046
2508 S. 8th Street; Sheboygan 53081
Una agencia de recursos y referencias que provee información para padres respecto a guarderías calificadas para proveer servicios en los Condados de Sheboygan, Manitowoc, Door y Kewaunee.
Horario: Lunes – Jueves, 8:00 am – 4:00 pm

Family Connections, Inc.
(920) 457-1999 or 1-800-322-2046
2508 S. 8th Street; Sheboygan 53081
A resource and referral agency that provides information for parents regarding qualified childcare providers in Sheboygan, Manitowoc, Door County, and Kewaunee County.
Hours: Monday – Thursday, 8:00 am – 4:00 pm

Centro de Violencia Domestica y Abuso Sexual Safe Harbor
(920) 452-7640
P.O. Box 582; Sheboygan
Los servicios incluyen: línea de crisis las 24hrs del día, refugio, evaluaciones de abuso, consejería para crisis, asistencia para obtener órdenes de restricción, referencias legales, acompañamiento para ir a la corte, grupos de apoyo, defensa, asistencia de transporte de emergencia, asistencia financiera, guardería y servicios de información y referencia.

Domestic Violence and Sexual Assault Center Safe Harbor
(920) 452-7640
P.O. Box 582; Sheboygan
Services include: 24/7 crisis line, shelter, abuse assessments, crisis counseling, assistance in obtaining restraining orders, legal referrals, court accompaniment, support groups, advocacy, emergency transportation assistance, financial assistance, child care, and information and referral services.

Cuarto de Maria (Mary's Room) (920) 208-8258
4219 Highway 42 North, Sheboygan 53083
Provee ropa de maternidad y ropa para bebés gratis. También se prestan artículos/muebles como cunas, sillas de niños para comer, etc. Citas los lunes.

Mary's Room (920) 208-8258
4219 Highway 42 North, Sheboygan 53083
Provides maternity clothing, baby clothes, and baby items (such as playpens, highchairs, etc.) on loan. Appointments Mondays.

Sociedad San Vicente de Pablo,
(920) 457-4844
4215 Hwy. 42 North, Sheboygan 53083
Se provee asistencia de emergencia como comida, ropa, muebles, renta, y facturas de agua, luz y gas. La elegibilidad es determinada por medio de una entrevista realizada por voluntarios.

St. Vincent de Paul Society
(920) 457-4844
4215 Hwy. 42 North, Sheboygan 53083
Provide short-term emergency assistance with food, clothing, furniture, rent, and utility bills. Eligibility is determined by a personal home interview conducted by Society volunteers.

Departamento de Sheriff del Condado de Sheboygan

Emergencia- 911
No-emergencia - (920) 459-3111
525 N. 6th Street, Sheboygan 53083

Departamento de Policía de Sheboygan

Emergencia – 911
No-emergencia – (920) 459-3333
828 Center Avenue, Sheboygan 53081

Oficina de Administración del Seguro Social

(877) 635-3549
606 North 9th Street, Sheboygan 53083

Proyecto de Jóvenes Fugitivos y Servicios para Jóvenes (RAYS) (920) 458-7100 o (Línea de ayuda disponible las 24 horas del día) 1-800-686-1346

706 North 9 Street, Sheboygan, 53081
E-mail: cpape@lsswis.org
Horario: Lunes – Viernes, 9 am – 5 pm
Costo: Donaciones son agradecidas.
Clientela: Jóvenes (10-21) y familias del Condado de Sheboygan
Servicios: Intervención para adolescentes y familias en crisis, mediaciones para resolver problemas relacionados con conflictos familiares, la huida, la depresión, problemas con el alcohol/drogas y la escuela. Presentaciones en la clase y la comunidad sobre cuestiones relacionadas con adolescentes/la familia, refugio de emergencia temporal para fugitivos; Entrenamiento en habilidades de vida y otros grupos educativos; manejo de casos con jóvenes sin hogar entre 16-21 años; Abierto después de la escuela para estudiantes de 6to a 12vo grado.

Rainbow Kids, Inc. 920-452-2838

824 Superior Avenue, Sheboygan 53081
Provee grupos de apoyo para jóvenes de edad 4 – 18 y para adultos que han sufrido la muerte de un ser amado, el divorcio, la separación, el abandono o el encarcelamiento. Los grupos se reúnen por una hora cada semana por 14 semanas. Las sesiones son gratuitas. Se requiere inscripción.

Sheboygan County Sheriff's Department

Emergency - 911
Non-Emergency – (920) 459-3111
525 N. 6th Street, Sheboygan 53083

Sheboygan Police Department

Emergency - 911
Non-Emergency – (920) 459-3333
828 Center Avenue, Sheboygan 53081

Social Security Administration

(877) 635-3549
606 North 9th Street, Sheboygan 53083

Project Youth Runaway and Youth Services (RAYS) (920) 458-7100 or 1-800-686-1346 (emergency/24-hour hotline)

706 North 9 Street, Sheboygan, 53081
E-mail: cpape@lsswis.org
Hours: Monday – Friday, 9 am – 5 pm
Fees: Donations appreciated.
Clientele: Youth (10-21) and families in Sheboygan County.
Services: Crisis intervention for teens and families, mediations to resolve problems related to family conflict, running away, depression, alcohol/drug-related problems and school issues; Classroom and community presentations on teen/family issues; Temporary emergency shelter serving runaways; Life skills training and other educational groups; Case management services for homeless youth age 16-21; After school drop-in for middle and high school students.

Rainbow Kids, Inc. 920-452-2838

824 Superior Avenue, Sheboygan 53081
Provides peer support groups for children and youth ages 4 through high school and for adults who are grieving a loss due to a death, divorce, separation, abandonment, or incarceration. Groups meet for one hour each week for 14-weeks. All sessions are offered free to participants. Registration is required.

Caridades Católicas / Catholic Charities 458-5726

503 Wisconsin Avenue Sheboygan, 53081

El Ministerio de Justicia Social trabaja con las parroquias y otras organizaciones católicas y no-católicas para proveer trabajador social a los pobres. Los programas en esta área incluyen:

- Trabajador Social – conecta a los pobres y vulnerables con los servicios necesarios
- Colabora para abordar las cuestiones de justicia social y las necesidades de la comunidad

Social Justice Ministries actively works with parishes and other Catholic and non-Catholic organizations to provide outreach to the poor. Programs in this ministry area include:

- Social worker outreach – connecting the poor and vulnerable to needed services
- Collaborating to address social justice issues and community needs

- Consultas y programas educativos enfocados en suplir las carencias en las redes de servicio social.

-Consultation and education programs aimed at filling gaps in social service networks

Servicios de Restablecimiento para Refugios

- Individuos y familias de países internacionales, asignados al sudeste de Wisconsin por las oficinas de los Servicios de Migrantes y Refugios de USCCB – Conferencia de Obispos de los Estados Unidos.

Refugee Resettlement Services

-Individuals and families from international countries, assigned to Southeastern Wisconsin through the Migrant and Refugee Services offices of the USCCB - United States Conference of Catholic Bishops.

Salud de la Conducta/Apoyo Psicológico

-Provee una clínica de salud de la conducta para pacientes externos con servicios de salud mental accesibles, competentes culturalmente, y de primera calidad para individuos, familias, niños y, parejas. La agencia reconoce los desafíos añadidos a la gente que vive en pobreza y acepta pacientes que no tienen los medios para pagar y con recursos limitados. Los precios dependen del tamaño de la familia y la situación financiera. Además, seguro pagado por terceros, Medicare y Medicaid son aceptados.

Behavioral Health/Counseling Services

-Provides outpatient behavioral health clinic with accessible, culturally competent, high quality mental health services for individuals, families, children and couples. The agency recognizes the added challenges of people living in poverty and accepts patients who do not have any means to pay, as well as those with limited resources, on a sliding fee scale adjusted to an individual's or family's size and financial situation. Additionally, third party insurance payers, Medicare, and Medicaid are accepted.

BIBLIOTECAS / LIBRARIES

Biblioteca de Sheboygan / Sheboygan Public Library
710 North 8th Street, Sheboygan
(920) 459-3400

Biblioteca de Kohler / Kohler Public Library
333 Upper Road, Kohler
(920) 459-2923

Biblioteca de Elkhart Lake / Elkhart Lake Public Library
40 Pine Street, Elkhart Lake
(920) 876-2554

Biblioteca de Plymouth / Plymouth Public Library
130 Division Street, Plymouth
(920) 892-4416

Biblioteca de Oostburg / Oostburg Public Library
213 North 8th Street, Oostburg
(920) 564-2934

Biblioteca de Sheboygan Falls / Sheboygan Falls Memorial Library
330 Buffalo Street, Sheboygan Falls
(920) 467-7908

Biblioteca de Random Lake / Lakeview Community Library
112 Butler Street, Random Lake
(920) 994-4825

Biblioteca de Cedar Grove / Cedar Grove Public Library
131 Van Alton Avenue, Cedar Grove
(920) 668-6834

Biblioteca de la zona Este, Sistema de libros móvil
4632 South Taylor Drive, Sheboygan
(920) 208-4900
Libros, videos, y casetes en español para todas las edades y materiales instructivos para inglés como segundo idioma.

Eastern Shores Library System Bookmobile
4632 South Taylor Drive; Sheboygan
(920) 208-4900
Books, videos, and audios in Spanish for all ages and ESL instructional materials available.